

ЯПОНО-РОССИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

История в фотографиях

日露関係：写真でみる歴史



Российский цесаревич Николай Александрович в повозке-рикше в 1891 году
(фото: Хранится в Музее истории и культуры Нагасаки)

Приветственное слово Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии в России Тоёхиса Кодзуки посетителям выставки

Уважаемые друзья!

Премьер-министр С. Абэ и Президент В.В. Путин приняли решение объявить 2018 год перекрёстным Годом Японии и России - для стимулирования обменов между двумя странами во всех сферах. Перекрёстный Год охватывает широкий круг областей, включающий в себя не только культуру, искусство, но и бизнес, науку, образование, молодежные, спортивные и межрегиональные обмены. Считаю, что это прекрасная возможность максимально реализовать потенциал развития наших двусторонних отношений. В рамках Года Японии запланировано уже более 400 мероприятий.

Девизы перекрёстного Года – «Есть Япония, которую вы не знаете» и «Есть Россия, которую вы не знаете». Японо-российские отношения имеют длинную историю, но до сих пор мы многого не знаем друг о друге. Желание двух лидеров – чтобы этот Год послужил дальнейшему углублению взаимопонимания между нашими народами.

Фотовыставка «Японо-Российские отношения. История в фотографиях» организована Посольством Японии в качестве одного из мероприятий Года Японии в России.

С момента первой встречи Японии и России на Дальнем Востоке произошло много разных событий. В то же время, комплексно представить иллюстрации и фотографии, в конкретных образах рассказать широкой аудитории об истории японо-российских отношений удаётся не так часто.

Фотографии достоверно и красноречиво свидетельствуют о том, что происходило в прошлом. Благодаря им мы можем узнать, сколь много событий имело место между нашими странами, сколь много людей было причастно к отношениям двух близких соседей. Организуя данную выставку, мы постарались в пределах ограниченной площади охватить как можно больше тем, а также представить фотографии так, как они есть, сохраняя нейтральную позицию. Мы также обратились к известным японским и российским специалистам, которые написали для выставки объективные комментарии и пояснения.

Надеюсь, что россияне, которые посмотрят эту фотовыставку, откроют для себя «неизвестную Японию и Россию», а также заинтересуются историей отношений двух стран.

В заключение хочу отметить, что иллюстрации и фотографии для данной выставки были предоставлены с японской стороны Информационным агентством Киодо Цусин, Историографическим институтом Токийского университета, Японским фондом фотографии JCF и Дипломатическим архивом МИД Японии, с российской стороны – Информационными агентствами ТАСС, Международным информационным агентством и радио Sputnik и ФГБУ «Центральный военно-морской музей» Минобороны России в С.-Петербурге. Редактирование и написание комментариев осуществили почётный профессор Университета Цукуба С. Хатано, профессор Университета Хосэй Н. Симотомаи, директор Историографического института Токийского университета профессор Т. Хоя и профессор Института классического Востока и античности Высшей школы экономики А.Н. Мещеряков. Пользуясь случаем, хочу искренне поблагодарить всех, кто принял участие в этом проекте, за содействие.

Октябрь 2018 г.

Тоёхиса Кодзуки
Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в России

«Знакомство»

Первые сведения в Японии о России относятся к периоду существования Великого Московского княжества. В конце XVII века Россия продвинулась от Сибири до Дальнего Востока и Камчатки, а в 1739 году экспедиция Шпанберга впервые достигла берегов японского острова Хонсю. Во второй половине XVIII века русские купцы активно занялись торговлей пушниной, в том числе камчатским бобром и морским котиком, на побережье Северной Америки. В поисках провианта и всего необходимого для своих перевалочных пунктов они захотели завязать дружественные связи с Японией. В 1792 году императрица Екатерина II, отправляя Дайкокуя Кодаю, попавшего в Россию в результате шторма, обратно в Японию, приказала передать письмо с просьбой о начале торговых отношений с Японией. Корабль с Адамом Лаксманом на борту приплыл в Нэмуру, но сёгунат отказался принять послание и дал указание следовать в Нагасаки, который был единственным открытым торговым портом в то время. Впоследствии отправка миссии для установления торговых отношений с Японией была включена в план кругосветного плавания Крузенштерна при императоре Александре I. В 1804 году в Нагасаки с официальной миссией прибыл представитель Российско-американской компании Николай Резанов. Однако сёгунат, продержав его полгода фактически под домашним арестом, отказал и на этот раз, после чего подчиненные Резанова совершили нападение на один из населенных пунктов на севере Японии, где велась торговля с айнами – коренным населением этих мест.

Установление дипломатических отношений с Японией состоялось примерно 50 лет спустя благодаря миссии Путятина. Вице-адмирал Евфимий Путятин был направлен в Японию в царствование Николая I после получения информации о том, что с целью заключения торгового договора с Японией из Америки снаряжается эскадра под руководством Мэтью Перри. Шла Крымская война (1853-56 гг.), и Путятину пришлось уходить от преследования британского и французского флота, а в Японии его судно стало жертвой мощного землетрясения и цунами. В результате упорных переговоров Путятина с сёгунатом был заключен Трактат о торговле и границах между Японией и Россией (1855 год). После восшествия на престол Александра II он подписал с Японией Эдосский договор о дружбе и торговле (1858 год). В Японии были открыты для торговли такие порты, как Иокогама, Нагасаки и Хакодате, в котором Россия учредила свое консульство.

После падения сёгуна Токугава в результате реставрации Мэйдзи Россия также открыла в Токио свое представительство. В то время перед японской внешней политикой стояла задача определения границ и пересмотра неравноправных договоров с иностранными государствами. В 1875 году в результате переговоров между Японией и Россией был заключен Трактат, согласно которому Курильские острова отходили к Японии, а Сахалин – к России (ранее статус этих территорий не был определен). После этого в отношениях двух стран наступила эпоха стабильного и мирного сотрудничества, которая продлилась около 20 лет. Символично, что в 1891 году было завершено строительство токийского собора Воскресения Христова – главного храма Японской Православной Церкви, основанной святым равноапостольным Николаем. Через три месяца после этого события произошел так называемый инцидент в Оцу: на цесаревича Николая (впоследствии император Николай II), находившегося в Японии с визитом, было совершено нападение. Однако это происшествие не разрушило дружественных отношений между Японией и Россией, в том числе благодаря тому, что император Мэйдзи поторопился навестить русского цесаревича и принести ему извинения.

Тору Хоя

Директор Историографического института Токийского университета, профессор



Визит российского посланника Резанова (свиток)

Историографический институт Токийского университета

В 1804 г. Николай Резанов прибыл в Нагасаки с верительной грамотой от Александра I, желавшего установить торговые отношения с Японией.



Приём российской миссии в западной администрации Нагасаки (картина)

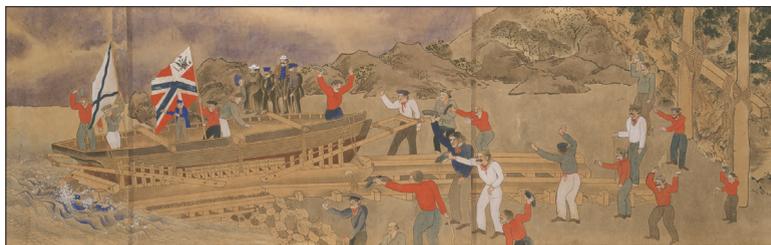
Музей «Сан-но-мару» Управления Императорского дворца

В 1853 г. флотилия Российской Империи под командованием посланника Е. Путятина зашла в порт Нагасаки. На картине изображена первая встреча с японской стороной, произошедшая в магистрате Нагасаки.



Делегация токугавского сёгуната во время переговоров для заключения Симодского трактата (зарисовка морского офицера А. Можайского)

ФГБУ «Центральный военно-морской музей» (СПб.),
Историографический институт Токийского университета



Окончание строительства судна российскими военными моряками на берегу Кимидзава в провинции Идзу

Историографический институт Токийского университета

На следующий год после потери фрегата «Диана» Путятин смог заключить Трактат о торговле и границах между Россией и Японией и, заручившись помощью японской стороны в деревне Хэда на полуострове Идзу, построил новый корабль «Хэда», после чего благополучно вернулся на родину.



Российские морские офицеры и девушки Нагасаки
Музей истории и культуры Нагасаки

Студийная фотография, сделанная пионером японской фотографии Уэно Хикома приблизительно в 1865-1866 гг. Лицо женщины было стёрто, поскольку в то время верили в то, что того, кто изображён на фото в центре, ждёт ранняя смерть.

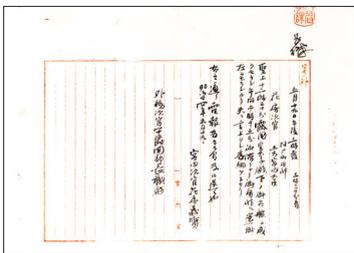


«Русская азбука» — книга с простыми примерами слов, написанными на японском языке, азбука русского языка (автор — И. Махов, служивший в российском консульстве в Хакодатэ)

Центральная городская библиотека Хакодатэ, Историографический институт Токийского университета

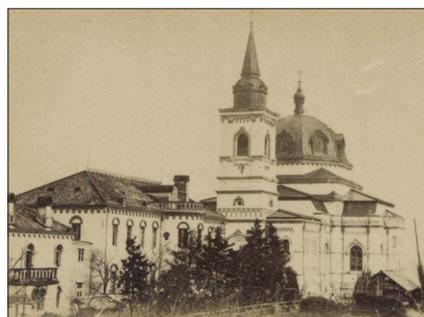


Коронация Александра III и визит Принца Японии Арисугава-но-мия в Россию в 1882 г.
Дипломатический архив МИД Японии



Инцидент в Оцу*: император Мэйдзи навещает российского цесаревича Николая Александровича (на фото — срочное сообщение от Министра императорского дворца его заместителю о том, как прошёл визит)

Дипломатический архив МИД Японии
* Во время визита российского цесаревича в Японию произошёл инцидент, в котором на него напал японский полицейский.



Токийский собор «Николай-до» (Японский Кафедральный собор Воскресения Христова): фото пригл. 1891 г.

Японский фонд фотографии JCII

«Конфликт, сотрудничество, война»

В начале XX века обострились геополитические противоречия между Японией и Россией на Дальнем Востоке, что привело к войне. Ее целью было добиться доминирования в Корее и Маньчжурии. Эта война открыла первую страницу в череде масштабных войн первой половины XX века. В то же самое время по своему характеру эта была последняя война века предыдущего: она рассматривалась не как война народов, а как столкновение между двумя армиями, которые состоят из благородных и достойных уважения воинов. Зафиксированы случаи, когда пленных освобождали под «честное слово» больше не участвовать в сражениях. Обращает на себя внимание и тот факт, что российские и японские военнопленные содержались в гуманных условиях. Православной церкви было разрешено окормлять российских военнопленных. В 1908 году японская сторона открыла в Порт-Артуре два мемориала, посвященных памяти погибших японских и русских воинов.

Россия оказалась не готова к боевым действиям на Дальнем Востоке, Япония, несмотря на свои победы, не была готова к длительной войне. 23 августа (5 сентября) 1905 года при посредничестве американского президента Теодора Рузвельта в Портсмуте было подписано мирное соглашение. Наиболее ощутимой потерей для России стала уступка южной половины острова Сахалин. Однако после заключения мира воинственная риторика в России и Японии быстро смягчается, и страны вступают в период дружественных межгосударственных отношений. В России зарождается серьезное научное японоведение, в живописи ощущается влияние «японизма», получает распространение борьба дзюдо (джиу-джицу). В Японии же такие русские писатели, как Тургенев, Толстой, Достоевский, получают статус культовых.

Во время Первой мировой войны Япония и Россия становятся союзниками по антигерманской коалиции. Хотя японские войска приняли в боевых действиях минимальное участие, Япония осуществляла серьезные поставки в Россию оружия, боеприпасов и аммуниции.

Ситуация в межгосударственных отношениях резко меняется после Октябрьской революции 1917 года и выхода России из войны. Как почти и всюду в мире, в Японии сочли большевистское правительство нелегитимным и не соблюдающим международные обязательства, принятые на себя Российской империей. В связи с этим японское правительство, стремясь к реставрации царского режима, поддерживало белое движение в Сибири и на Дальнем Востоке, а японский экспедиционный корпус оккупировал Владивосток, Николаевск-на-Амуре, КВЖД, Транссиб, северный Сахалин. Из континентальной России экспедиционный корпус был выведен в конце 1922 года, а с северного Сахалина – в 1925 г., когда Япония официально признала СССР. В этом же году в Токио было закрыто посольство Российской империи и учреждено посольство СССР, после чего двумя странами стал осуществляться ряд экономических и культурных проектов. Японским промышленникам были предоставлены на северном Сахалине нефтяная и угольные концессии, подписана рыболовная конвенция. Большой резонанс получило выступление в СССР театра Кабуки (1928 г.), в СССР переводятся произведения известных японских писателей: Акутагавы Рюносэ, Танидзакэ Дзюньитиро, Кикиути Кан и др. Впервые появляется на иностранном языке перевод знаменитого средневекового памятника «Исэ моногатари». В 1926 году Японию посетил Борис Пильняк, который оставил яркое описание Японии в своей книге «Корни японского солнца».

Вместе с поражением белого движения в Японии оказалось достаточно много русских, которые внесли определенный вклад в развитие японского бизнеса и культуры. Начинает свою деятельность производитель элитного шоколада В.Ф.Морозов, появляются рестораны русской кухни, в Японии работала и преподавала художница Варвара Бубнова. Балерина Елена Павлова основала первую в Японии балетную школу.

Вместе с тем следует отметить, что в самом СССР в это время господствовала идея «мировой революции», в связи с чем через Коминтерн осуществлялась поддержка японских коммунистов, что вызывало раздражение японских властей.

1930-е годы прошли под знаком усиленной милитаризации и увеличивающейся угрозы новой мировой войны. Заключение Тройственного союза между Германией, Японией и Италией вызвало серьезную обеспокоенность советского руководства. В 1938 произошло прямое военное столкновение советских и японских войск на озере Хасан, в 1939 – в районе реки Халкин-Гол. Однако 13 апреля 1941 г. состоялось подписание советско-японского пакта о нейтралитете, который позволил Японии и СССР сосредоточить свои усилия на других направлениях. Но во время мировой войны никаких совместных проектов не осуществлялось. В августе 1945 года, после того, как США сбросили атомные бомбы на Хиросиму и Нагасаки, СССР вступил в войну против Японии, в советских лагерях военнопленных оказалось более 500 тысяч бывших солдат и офицеров японской армии. Вторая мировая война принесла неисчислимые бедствия японскому и советскому народам и еще раз продемонстрировала отсутствие альтернативы мирному развитию.

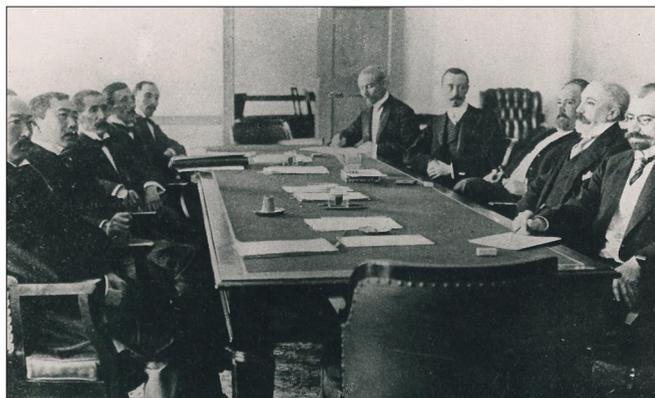
А.Н. Мещеряков

Профессор Института классического Востока и античности Высшей школы экономики



Генерал Ноги Марэсуке (в центре слева) и генерал-адъютант Анатолий Стессель (рядом справа) после сдачи Порт-Артура в 1905 г.

Информационное агентство Киодо
Цусин



Мирные переговоры вследствие затруднительности продолжения японо-русской войны (1905 г., Портсмут, США)

Дипломатический архив МИД Японии



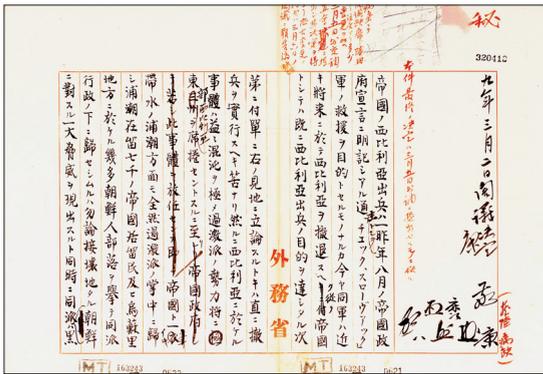
Мотону Итиро: посол Японии в России, приложивший усилия для заключения Японо-русской конвенции

Дипломатический архив МИД
Японии

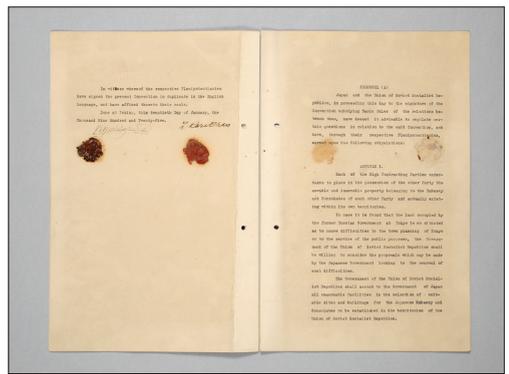


Николаевский инцидент: развалины г. Николаевска после японских погромов в 1920 г.

Японский фонд фотографии JCII



Военный поход в Сибирь: решение правительства Японии о его продлении после Николаевского инцидента
 Дипломатический архив МИД Японии



Конвенция об основных принципах взаимоотношений в 1925 г.: установление дипломатических отношений между Японией и СССР
 Дипломатический архив МИД Японии



Бои на Халхин-Голе в 1939 г.: захваченные в плен на реке Халхин-Гол японские солдаты
 Международное информационное агентство и радио Sputnik



Подписание Пакта о нейтралитете между Японией и СССР в 1941 г.: совпадение интересов обеих сторон
 Информационное агентство Киодо Цусин



Жизнь под крупномасштабными воздушными бомбардировками: Токио, 1945 г.
 Информационное агентство Киодо Цусин

«Развитие связей в послевоенный период»

Поиск новых отношений между Японией и СССР в послевоенный период начался в условиях восстановления обеих стран после военной разрухи. Советский Союз стал сверхдержавой, несущей ответственность за формирование послевоенного мирового порядка, но огромные людские потери, а также начавшаяся холодная война между Востоком и Западом осложняли ситуацию. В Сибири и других местах было интернировано более 600 000 японских солдат и офицеров, около десятой части из них погибло, а остальным пришлось ждать до подписания японо-советской Совместной декларации и восстановления дипломатических отношений в октябре 1956 года, после чего они наконец смогли вернуться в Японию. Оставленный нерешенным территориальный вопрос не урегулирован до сих пор.

С другой стороны, начался новый этап быстрого роста Японии и экономического развития СССР. Визиты космонавтов Юрия Гагарина и Валентины Терешковой в Японию символизировали высокий уровень советской науки и техники, достигших освоения космоса, и положительно сказались на международных отношениях, в которых наступил период мирного сосуществования и смягчения напряженности. Вместе с этим начали также развиваться обмены на уровне граждан в разных сферах - от экономики и науки до спорта. Влияние Советского Союза ощущалось в японском городском и жилищном строительстве, а развитие транспортной инфраструктуры, в том числе Транссибирской железнодорожной магистрали, способствовало не только развитию экономического сотрудничества, но и обменов на уровне граждан.

В частности, в контексте роста взаимозависимости двух стран с большим сочувствием было встречено сотрудничество в таких гуманитарных сферах, как спорт, литература, театр. До войны в Японии пользовался популярностью бейсболист русского происхождения Виктор Старухин; другой национальный герой уже послевоенной Японии, чемпион по сумо (ёкодзуна) Тайхо, тоже имел глубокую связь с Россией и Советским Союзом¹. В СССР началось распространение японских единоборств, которое принесло большие плоды, включая общение нынешнего президента В.В. Путина с чемпионом по дзюдо Ясухиро Ямаситой. Крупнейший мастер мирового кинематографа Акира Куросава делал фильмы по произведениям русских писателей, от пьесы «На дне» Горького до «Дерсу Узаль», а Андрей Тарковский использовал кадры, снятые в Токио, для изображения города будущего. В XXI веке российскую молодежь привлекает японская анимация, а в Японии популярна русская культура – от Достоевского до Чебурашки.

Друг познается в беде. Россия оказала Японии незабываемую помощь, как материальную, так и моральную, в восстановлении региона Тохоку после мощного землетрясения на востоке страны в 2011 году. Развивается японо-российское экономическое сотрудничество, в первую очередь в Сибири и на Дальнем Востоке. Энергетическое взаимодействие, в том числе в Арктике, в условиях изменения климата, а также углубление японо-российского сотрудничества по проблеме глобального потепления открывают новые горизонты.

Нобуо Симотомаи
Профессор Университета Хосэй

¹ Отцом Тайхо был уроженец тогда еще принадлежавшего Российской Империи Харькова, переехавший на Сахалин, а матерью - японка. В Поронайске (о. Сахалин), родном городе Тайхо, установлена его статуя.

**«С покупкой»:
Москва в 1957 г.,
окончание после-
военной разрухи**

Информационное
агентство ТАСС
(слева)



**Послевоенное
восстановление,
отразившееся
на жизни женщин:
Токио в 1953 г.**

Информационное
агентство Киодо
Цусин
(справа)

**Затянувшееся
послевоенное
урегулирование:
обряд поминовения
на кладбище,
где похоронены
погибшие японские
солдаты, находившиеся
в лагерях для
военнопленных
в СССР**

Информационное
агентство ТАСС



**Гостиница в Комсомольске-на-Амуре,
которая, как считается, была построена
интернированными японцами**

Министерство здравоохранения, труда
и благосостояния Японии



**Подписание Совместной декларации Японии и СССР
в 1956 г.: восстановление дипломатических отношений
спустя 11 лет после их разрыва**

Информационное агентство Киодо Цусин



**Встреча лучшей в мире балетной труппы
Большого театра: Токио, 1957 г.**

Информационное агентство Киодо Цусин



Визит героя-космонавта Юрия Гагарина в Японию в 1962 г.

Информационное агентство Киодо Цусин



Режиссер Акира Куросава СССР, 1975 г.

Информационное агентство ТАСС

Совместный японо-советский фильм «Дерсу Узала» режиссёра А. Куросава получил мировое признание.



Мемориальная церемония на кладбище Токома, о. Юрий (Хабомаи), 2017 г.: до войны на четырёх островах жило около 17 тысяч японцев

Губернаторства Хоккайдо



Первое появление Президента России В.В. Путина среди глав государств: Окинава, 2000 г.

Информационное агентство Киодо Цусин

Через три дня после мощного землетрясения на востоке Японии: мальчик, несущий воду. Мияги, 2011 г.

Информационное агентство Киодо Цусин



Российские спасатели во время ликвидации последствий землетрясения в 2011 г.

МЧС России



Узы дзюдо: Президент России В. В. Путин и обладатель олимпийского золота Я. Ямасита (в центре). СПб., 2005 г.
Информационное агентство Киодо Цусин



Церемония открытия Перекрёстного Года Японии и России. Москва, Большой театр, 26.05.2018
ГАБТ

ИНФОРМАЦИЯ
О ПРОВЕДЕНИИ
ВЫСТАВКИ

Москва: 16.10.2018 – 11.11.2018
Центр фотографии им. братьев Люмьер, «Белый зал»
г. Москва, Болотная набережная, 3, стр. 1

Санкт-Петербург: 29.01.2019 – 03.03.2019
Государственный музейно-выставочный центр РОСФОТО
г. Санкт-Петербург, ул. Большая Морская, 35

Организаторы:
Посольство Японии в России
Генеральное консульство Японии в Санкт-Петербурге

При содействии:
Информационное агентство Киодо Цусин
Историографический институт Токийского университета
Японский фонд фотографии JCFI
Дипломатический архив МИД Японии
Информационное агентство ТАСС
Международное информационное агентство и радио Sputnik
ФГБУ «Центральный военно-морской музей» Минобороны России в Санкт-Петербурге
Государственный музейно-выставочный центр РОСФОТО
Н. Симотомаи, профессор университета Хосэй

Под редакцией:
С. Хатано, почётный профессор Университета Цукуба
Т. Хоя, директор Историографического института Токийского университета, профессор
А. Н. Мещеряков, профессор Института классического Востока и античности Высшей школы экономики

